

张冰姿教授对外经贸英语书集

电视外贸英语

(修订本)

张冰姿编著

对外经济贸易大学出版社

陈子昂集卷之四 杂著·原
印数 100册 定价 1.80元

序

张冰姿同志是北京对外经济贸易大学的资深教授。她从事英语教学四十余年,积累了丰富的教学经验。她辛勤耕耘,敬业奉献,为我国培养了一批又一批对外开放所需要的外经贸英语人才。她所编著的《温哥华来客》、《出访英伦》、《客商经验谈》和《电视外贸英语》都是从她亲身参加过的外贸谈判和外事活动的实例中精心提炼出来的。这四本书由她本人在中央人民广播电台和中央电视台主持播讲以后,在社会上引起了良好反响,受到广大听众、观众的欢迎和赞赏,对提高广大外贸工作者的英语业务水平起到了积极的作用。

我国已成为 宰鞣成员,面临着比以往任何时候更多的机遇和挑战,我们需要尽快地培养出大量政治素质高、熟悉 宰鞣规则、外语水平过硬的工作人员。目前从事外经贸工作的广大干部职工也迫切需要提高自己的业务和外语水平,这四本书的再版适应了我国加入世贸组织的现实需要,可谓正逢其时。它们不仅语言地道,而且实用

性和针对性都很强 ,学了就用得上。我希望大家通过学习这套教材 ,从中受益 ,为我国外经贸事业的发展做出更大的贡献。

石庚生

编 者 的 话

《电视外贸英语》是为了培养和提高外贸工作人员及广大英语爱好者的外贸英语水平,由中央电视台教育节目部和对外经济贸易大学联合制作播出的外贸英语讲座教程。目的在于使在不同场合经常要说的话规范化,提高大家外贸英语水平和业务能力。

本教程力求内容切合实际,将讲授外贸英语和讲授外贸业务知识有机地结合在一起,共有 猿园 课,大致分为以下三个部分。

第一部分(第 员 原 愿 课)讲的是与外贸有关的社交用语。如怎样出席招待会,怎样用英语打电话和联系工作,怎样订购机票、通关、订旅馆、结账、怎样约谈判、推迟或取消谈判、怎样接待客户、邀请别人,接受或婉言谢绝别人的邀请等等。学好这一部分,做接待工作和文秘工作的朋友们会感到更得心应手。

第二部分(第 怨 原 圆 课)讲的是一些外贸工作的基本环节和主要用语。如怎样处理询价、答复询价、怎样报价、讨价还价和成交,如何理解《员 怨 园 年国际贸易术语解释通则》中 云 悦 和 悦 等几个最常用的贸易术语 阅 和 蕴 几种最基本的支付方式,云 宰 和 粤 蕴 几种最基本的海洋货物运输保险的险别,怎样催证、审证、要求对方修改信用证,怎样发传真,怎样备货装船、发装船通知和制单结汇,如何进行索赔、理赔和进行仲裁等。学好这一部分,对一位外销员来说是极为重要的。它不但建议你在每个环节怎样进行工作,为你提供必要的英语词汇和用语,还帮助你在这些关键性的工作环节中避免语言上和业务上的差错。

第三部分(第 圆 猿 原 猿 园 课)讲的是几种不同类型的谈判。如

员

怎样洽谈包销协议,怎样指定独家代理和签订代理协议,怎样到国外去推销我们的产品和怎样洽谈补偿贸易等。最后以一个摹拟国际经贸仲裁庭开庭审理某个假设案件而告终。学好这一部分,你已经具备了综合应用外贸英语和独立谈判的能力。

本教程既适用于学过基本语法、具有一定英语水平的广大外贸工作者和外贸英语爱好者,也适用于外贸专业的大学本科生。由于大家的起点不一样,有人学起来觉得容易,有人学起来也许感到困难。为了方便大家,每课列有详细的词汇表,需要反复练习,熟练掌握的句子,提示性的问题,课文注解和作为和你交流心得体会的评语。对于英语起点比较低或者对外贸英语比较生疏的朋友,俗话说得好:“天下无难事,只要你认真”。只要你在课前认真预习,借助每课的词汇表和书后面的参考译文,先把课文弄懂,收看节目时认真听讲和跟读,课后认真复习,坚持下去,必有成效。如能要求自己学好每课所列的十来个常用句子,对提高自己的应付能力和业务水平都会大有好处。

本书在编写过程中,承蒙伦敦出口公司陈霖、李佩等先生,中国化工进出口总公司赵佩英、周礼君、蒋有德、张玮萍、北京针织品进出口公司戴秀芳,中国工艺品进出口总公司白继兴,中国粮油食品进出口总公司周善学,北京海关杜伯树、江予良和中国国际经济贸易仲裁委员会唐厚志和王生长等同志提供素材,英国朋友先森、王圣恩、李廷云、梁建和、刘耀基、配曹月、王士、美国朋友西泽、蔡景武、邵灏、对外经济贸易大学副校长黄震华、中央电视台田勇和对外英语中心的同志们阅读并对本教材提供了宝贵的修改意见,国际问题研究所研究员宋以敏同志审校了本书的参考译文,在此一并表示感谢。没有上述各位的帮助,本书是不能及时和读者见面的。

张冰姿

孕寧噤韻羣

蘼苳藟鼻远遥粤孕韵最精味羣杂 (源愿)

酩酊早禁吐粤是番城漢城 (源愿)

- 孕穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (缘园)
- 繖云穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (缘园)
- 粵云穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (缘园)
- 粵灾穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (缘愿)
- 粵灾穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (远园)

- 繖云穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (远缘)
- 粵穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (远缘)
- 粵穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (远园)

孕穉穉栽宰韵

- 繖云穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (苑缘)
- 韵穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (苑缘)
- 穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (苑园)

- 繖云穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (愿原)
- 云韵月, 云穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (愿原)
- 穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (愿原)

- 繖云穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (怨猿)
- 悦云, 悦穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (怨猿)
- 悦云, 悦穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (怨猿)

- 繖云穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (员园)
- 悦云, 悦穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉 (员园)
- (悦云, 悦穉穉早穉世穉穉早穉粵穉穉穉穉穉) (员园)

鐵弦琵琶 國搖粵悅琴阮(陽) (另函)

栽桑園置樹桑 (另函)

栽桑月湖蘭 閱集香露湖蝶 燥燥粵則樹耕桑土 (另函)

[illegible]

蕤 蕊 羣 圓 搖 粵 咄 戴 寧 隴 羣 隴 悅 勻 羣 粵 (泉 源)

孕寧味裁裁习味漆云

[illegible]

蘇蘇羣圓縣粵縣羣海..... (圓員)

蘊菴詩集 卷之四 粵東雜錄 蘊菴詩集 卷之四 (四)

[illegible]

漢字諧聲圖 粵 粵 漢字韻 確 我 孕
漢字學 粵 漢 粵 月 確 寶 閱 (陽) (陽元)

蕤蒨羣願遙粵情軫孕羣名譽曠羣潏羣蘆隕……………（圓轅）

宰禁早未早: 灾剿曾蒙造名世蒙援
 杂早燥: 粤咄燥精早蒙蚤蒙宰
 宰禁早未早: 孕剿赠早蒙援附吐妻械, 蚤剿燥蒙蚤早剿蒙则曾蒙蒙蚤
 燥郭燥早未早
 杂早燥: 韵燥, 增剿曾早蒙援附吐早咄燥蒙则燥蒙
 宰禁早未早: 匀早蒙则燥, 皂蒙酒动援杂灶再蚤, 澡蒙咄燥燥燥燥悦蚤蒙蒙
 栽蒙蒙蚤蚤蚤蚤蚤燥燥燥燥燥?
 杂早燥: 旱燥, 附蒙早蒙燥部蒙蚤蒙蚤蚤蚤蚤燥燥皂蒙燥蚤蒙燥蚤蚤蚤
 宰禁早未早: 配动援杂灶, 附蚤蚤蚤燥燥燥燥燥燥皂蒙酒动援先蒙蚤蚤蚤蚤蚤蚤
 杂灶再蚤 韵燥, 赠蒙
 宰禁早未早: 匀蒙蒙蚤配动援先蒙蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤匀蒙憎蒙蚤燥则粤悦
 精蒙蚤蚤蚤蚤
 杂灶再蚤 匀蚤 增剿曾早咄燥皂蒙燥燥燥, 配动援皂蚤蚤蚤
 宰禁早未早: 栽蚤蚤蚤蚤动援杂灶再蚤 燥则则蒙燥燥燥燥蚤蚤蚤蚤蚤蚤
 燥燥
 杂早燥: 匀蒙蚤蚤燥燥燥燥燥 附皂 蚤蚤蚤蚤蚤蚤燥燥燥皂蒙燥燥燥燥燥
 择蚤蚤蚤蚤蚤蚤, 配动援杂灶
 杂灶再蚤 匀蒙蚤蚤燥燥燥燥燥 配动援皂蚤蚤蚤
 配动援云蒙燥土, 燥蒙蒙燥燥燥燥燥燥蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤
 躁早, 蚤蚤蚤蚤蚤蚤燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥
 配动援云蒙燥土: 配动援杂灶, 早蒙燥燥燥燥燥燥燥燥燥蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤
 澡蚤蚤
 葬蒙赠蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤
 葬蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤
 憎赠, 澡蒙憎蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤蚤

[illegible]

